



圣经释经之旅

阅读、诠释和应用圣经的实用指南

Grasping God's Word

中文世界中最好读最实用的释经学教材

[美] J.斯科特·杜瓦尔 (J.Scott Duvall) ○著

[美] J.丹尼尔·海斯 (J.Daniel Hays) ○著

世界e家翻译小组○译



同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

圣经释经之旅

阅读、诠释和应用圣经的实用指南

[美] J.斯科特·杜瓦尔 (J.Scott Duvall) ○著

[美] J.丹尼尔·海斯 (J.Daniel Hays) ○著

世界e家翻译小组○译



同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

Originally published in the U. S. A. under the title: **Grasping God's Word**

Copyright© 2001 by **J. Scott Duvall and John Daniel Hays**

Grand Rapids, Michigan

Simplified Chinese edition© 2014 by Enoch Communications Inc.

All rights reserved

上海市版权局著作权合同登记章 图字: 09-2014-797 号

图书在版编目 (CIP) 数据

圣经释经之旅: 阅读、诠释和应用圣经的实用指南 /
(美) 杜瓦尔 (Duvall, J. S.), (美) 海斯 (Hays, J. D.)
著; 世界 e 家翻译小组译. —上海: 同济大学出版社,
2015. 3

书名原文: Grasping God's Word

ISBN 978-7-5608-5650-6

I. ①圣… II. ①杜… ②海… ③世 III. ①《圣经》
-研究 IV. ①B971

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 227899 号

圣经释经之旅: 阅读、诠释和应用圣经的实用指南

J. 斯科特·杜瓦尔 J. 丹尼尔·海斯 著 世界 e 家翻译小组 译

责任编辑 张睿 责任校对 张德胜

特约编辑 罗曼 特约校对 段海涛 封面设计  铂铂图

出版发行 同济大学出版社 www.tongjipress.com.cn

(地址: 上海市四平路 1239 号 邮编: 200092 电话: 021-65985622)

经 销 全国新华书店

印 刷 四川五洲彩印有限责任公司

开 本 710mm × 1000mm 1/16

印 张 24.5

印 数 1-5000

字 数 490000

版 次 2015 年 3 月第 1 版 2015 年 3 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5608-5650-6

定 价 58.00 元

本书若有印装质量问题, 请向本社发行部调换
版权所有 侵权必究

序

对于想要深研圣经的话语，并且以信心活在当今世代的读者来说，这是一本绝妙且易读的书。本书的作者杜瓦尔及海斯选择了一个贴切的书名——《圣经释经之旅——阅读、诠释和应用圣经的实用指南》（*Grasping God's Word*）。对于诠释圣经，“抓准”是一个恰如其分的比方。当你开始这段毕生的读经之旅，并阅读本书的时候，从两方面来理解“抓”（*grasping*）这个词的意义将会对你有所帮助。

首先，“抓”似乎是一种强硬的举动，好像是“贪婪地攫取”，但这并不是作者的意思。然而对许多“后现代”的读者来说，诠释的过程却是一种攫取。对我们这个不信的世代而言，许多人不再相信文字有其“意义”，而认为诠释是一个权力角力的过程。作为读者的我们把自己的意思强加于文字之上，我们说：“这是它对我的意义！”身为当代的读者，我们经常不能超越自己，而看到文字的“客观意义”。就这些人而言，“正确”的诠释是不存在的。

本书特别强调把握单独经文细节以及圣经总体结构的重要，然而杜瓦尔以及海斯并非不清楚现今怀疑的趋势，他们晓得读者并不是没有意识的录音器材，而是有自我、历史以及文化背景的个体，而这一切也影响着我们的观点。读者并不能像上帝一样超越于文学创作之上。如同作者，读者也生活在一个特殊的历史情境，即本书所称的“城镇”当中。

能够不强拗经文的意思，不是件容易的事。因为我们常把自己的意思及偏见读进经文里面。因着这个缘故，本书的作者要求读者们谨慎观察，并且诚实面对自己的背景以及所处的地域。读者们要准备将他们的价值观和信仰交付文字来检查，若非如此，他们对圣经将有错误的理解，甚至扭曲经文以配合他们的论点。这一本书将教导我们如何避免这种“强硬的攫取”。

其次，本书讲的另一种意思的“抓”是：了解。我们能够抓住一个概念、一个故事，或者是一首诗，是因为我们可以从它们的上下文明白这些文字的意思。也唯有我们的诠释对部分以及整体的意义都合情合理的时候，我们才能够说“我懂了”。抓住、了解，或者是“懂了”，代表认识到作者在文字里所说的或者

所做的。这本书将帮助认真的读者有清楚的了解。

本书的可贵之处，在于作者们对圣经的“部分”以及“整体”同样关注。他们对圣经的字、单句、段落及整卷书，同样在意。为什么呢？因为他们看到唯有了解了部分，才能了解整体，反之亦然，我们不要只停留在字义研究这种细节的功夫。诚如古代以色列人在埃及为奴时所知，禾草可以用来做砖，要是禾草好比字义的话，砖头就好比句子与段落，放在一起，就形成了各样较大的结构。所以你可以在这本书里找到有几章是有关于字义研究（部分），也有几章是讨论如何研读圣经里各种不同形式的“整体”（例如各种不同的文体）。实际上，本书的作者们用了将近一半的篇幅来探讨圣经里不同文体的诠释与应用。

最后，盼望这本书能够帮助更多读者更好地、更准确地阅读、诠释和应用圣经，展开一场奇妙的圣经释经之旅。

凯文·J. 茫胡泽 (Kevin J. Vanhoozer)

前 言

若是你对研读及应用圣经有兴趣的话，本书或许是你正需要的一本书，我们赞赏你委身研读圣经，并且感谢你花几分钟的时间来认识这本书。

构想从何而来？

圣经是重要的，虽然如此，读经的人对圣经缺乏认识却又是一个普遍的现象^①。在我们所任教的沃希托浸信会大学（Ouachita Baptist University）里，直到最近我们都把旧约纵览，以及新约纵览，当成是必选的课程。多年以来，这些传统的课程提供给学生许多历史背景以及神学内容的训练，同时也成为一部分良好的灵修材料。但是，我们开始为学生们所没有学到的东西而担心，这些课程能够帮助学生们清楚地认识圣经里意义深远的故事，从而帮助他们在今天这个百家争鸣的文化里为基督而活吗？我们也不确认学生们学到如何自己研读圣经的方法，离开这教室之后，他们会如何对待圣经呢？

因此，我们决定做一些改变，现在我们要求学生选修圣经纵览和圣经诠释，而非旧约纵览及新约纵览。在圣经纵览里，我们把从《创世记》直到《启示录》的圣经故事再重复一遍，为的是帮助学生们从宏观的角度了解经文里的故事如何回答生命的基本问题。在圣经诠释里，我们教导学生们如何自己阅读、诠释并且应用圣经。好比一个古老谚语所说的，我们是在教学生如何钓鱼，而不是只给他们鱼吃。本书的构想源自我们在课程策略上所做的这个变化。这本书也是圣经诠释这个课程的教科书。

本书是哪一种书？

大部分圣经诠释的书籍不外乎是属于两种类型，有一种是全面帮助我们更加了解圣经的指南（例如 Howard C. 及 William D. Hendricks 的 *Living by the Book*；Rick Warren 的 *Personal Bible Study Methods*），另一种是优良的专业研究程度的释经学教科书（例如 Walter Kaiser Jr. 及 Moisés Silva 的 *Biblical Hermeneutics*；William Klein, Craig Blomberg 及 Robert Hubbard 的 *Introduction to Biblical Interpretation*；

Grant Osborne 的 *The Hermeneutical Spiral*)。然而介于这两类之间就没有太多的选择，我们希望这本书能够帮助弥补这个空缺。

本书的目的是帮助认真的读经者学习阅读、诠释以及应用圣经。这本书是为学生而写，并不是为要与我们的专业同行作学术沟通而写。虽然本书的目的并非是一本全面性的释经手册¹，它的内容无疑是超出了简介的程度。我们所尝试的是用平铺直叙的语言把福音派圣经学者最精辟的研究介绍给学生们。

本书有三个基本的部分：

1. 我们强调仔细阅读圣经的重要，本书的前面几章有实际动手练习（hand-on）的特色，以便为深度的阅读打下基础。这几章看起来很像罗伯特·特雷纳（Robert Traina）及霍华德·亨德里克斯（Howard Hendricks）所强调的归纳式读经法。
2. 我们也处理解经家都会遇到的一般性释经问题（例如既有理解与圣灵的角色）。
3. 我们提供解释及应用每一种新约及旧约文体的准则。

本书如何编排？

本书的编排是教育性，而非逻辑性的。逻辑性的编排由理论开始，之后转入实际练习。然而这种方法对学生而言是枯燥的，在他们学到任何的“好东西”之前，他们就已失去了兴趣。我们把这本书编排成一种使学生产生兴趣的方式，因此一般来说，我们从练习开始，之后转入理论，最后又回到练习。从我们的经验里，我们发现一旦学生花了一点时间学习仔细挖掘圣经的话语，他们就开始问一些理论性的问题，我们因着学生们对这种教育方式的正面反应受到极大的鼓舞。这本书有五个单元：

| | |
|---------|--------------------------------|
| 着重于实用性的 | 第一单元 如何阅读圣经——基本工具 |
| 着重于理论性的 | 第二单元 情境——过去与现在 第三单元 意义与应用 |
| 理论与实用并重 | 第四单元 诠释之旅——新约 第五单元 诠释之旅——旧约 |

每一章由一个吸引人的简介开始，之后转入严肃但并非技术性的主题陈述。举例而言，以下是本书的其中两章的内容“情境——过去与现在：词语研读”与“诠释之旅——旧约圣经：先知书”：

| | |
|-------------------------|----------------|
| 情境——过去与现在：词语研读 | 诠释之旅——旧约圣经：先知书 |
| 简介 | 简介 |
| 词语研读常见的谬误 | 旧约先知文学的本质 |
| 谨慎选择词语 | 历史文化和神学背景 |
| 发掘词语的所有可能含义 | 先知信息的主要内容 |
| 决定词语在上下文中的真正含义 | 解释和应用 |
| 词语研读：《罗马书》第12章1节“offer” | 特殊议题：预言性经文 |
| 结论 | 结论 |

本书更多学习资料，请在以诺在线网站 <http://www.enoch.com.cn> 查看。

感谢

我们要特别感谢一群在圣经诠释的道路上在我们之前的教师们，他们在许多方面影响了我们：Howard Hendricks, Elliot Johnson, Roy Zuck, Gordon Fee, Grant Osborne, D. A. Carson, Craig Blomberg, Kevin Vanhoozer, 以及 Jack Kuhatschek。在这本书里我们没有专注于释经学里基要神学的讨论。对这方面有兴趣的读者可以参考 Kevin Vanhoozer 的 *Is There a Meaning in This Text?* 作为我们这本以实用为主的书所根据的神学基础。

我们要感谢在沃希托浸信会大学的同事们实地验证这本书。特别是 Preben Vang, Randy Richards, 以及 Dennis Tucker 在阅读数章之后提供了宝贵的意见。和这群敬虔的同事一起教学、服事是多大的福气。

我们也感谢我们在 Zondervan 的朋友。从一开始 Jack Kuhatschek 就是我们灵感的源头，他鼓励人接触圣经话语的热诚真是充满了影响力。我们特别感谢 Verlyn Verbrugge 在圣经诠释方面的专长以及洞察细节的能力。也谢谢 Jack Kragt 的友情及鼓励。

谢谢许多给我们建议并且帮助校对的学生、朋友、亲戚们，特别是 Daryl White, Sam Myrick, Brad Johnson, Ellis Leagans, Jim Hay Tracey Knight。

最后，我们要向和我们一起坚持到底的妻子 Judy Duvall 及 Donna Hays 以及我们的孩子们 Ashley, Amy, Meagan Duvall 及 Hannah, J. D. Hays 表达最真挚的谢意。

目 录

| | |
|--------------------------------|------------|
| 序 | 1 |
| 前言 | 3 |
| 感谢 | 6 |
| 第一单元 如何阅读圣经——基本工具 | 1 |
| 第一章 诠释之旅 | 3 |
| 第二章 如何阅读圣经：单句 | 9 |
| 第三章 如何阅读圣经：段落 | 24 |
| 第四章 如何阅读圣经：讲述 | 39 |
| 第二单元 情境——过去与现在 | 53 |
| 第五章 我们带着既有观念读圣经吗 | 55 |
| 第六章 历史文化背景 | 64 |
| 第七章 文意脉络 | 83 |
| 第八章 词语研读 | 96 |
| 第九章 圣经翻译 | 119 |
| 第三单元 意义与应用 | 135 |
| 第十章 意义由谁决定 | 137 |
| 第十一章 意义的层次 | 144 |
| 第十二章 圣灵的角色 | 164 |
| 第十三章 应用 | 171 |
| 第四单元 诠释之旅——新约圣经 | 183 |
| 第十四章 新约圣经：书信 | 185 |
| 第十五章 新约圣经：福音书 | 202 |

| | | |
|-------------|-------------------------|------------|
| 第十六章 | 新约圣经：《使徒行传》 | 222 |
| 第十七章 | 新约圣经：《启示录》 | 240 |
| 第五单元 | 诠释之旅——旧约圣经 | 261 |
| 第十八章 | 旧约圣经：叙事文 | 263 |
| 第十九章 | 旧约圣经：律法书 | 285 |
| 第二十章 | 旧约圣经：诗歌 | 302 |
| 第二十一章 | 旧约圣经：先知书 | 325 |
| 第二十二章 | 旧约圣经：智慧书 | 344 |
| 附 注 | | 366 |

第一单元

如何阅读圣经——基本工具

本书第一章将介绍阅读、诠释和应用圣经的过程，我们称之为“诠释之旅”。旅程从要求谨慎阅读开始，因为我们要借此找出经文在原始情境（他们的城镇）中的含义。在以我们的生活（我们的城镇）来理解经文真意之前，我们得先丈量隔开我们和经文世界间的河有多宽。一旦渡过这条河，我们就能适当并准确地明白圣经经文。

我们将从第二章开始学习如何带着洞察力及理解力阅读经文。我们要以严谨的阅读来替代肤浅的阅读。我们将告诉你如何观察小段经文，寻找哪些特性，例如，重复的文字，对比，比较，条列，象征性用语，关键性的动词、名词和连接词。第二章学的是如何谨慎阅读单句。第三、四章将自单句延伸为较长及复杂的单位，如段落及讲述。我们将侦测一些特性，例如对话、问答、语气、故事单元间的连接点和故事转折，如果你真的想明白圣经，就得看到这些特性的重要性。

在你进入诠释之旅想要深掘圣经时，准备好在本书的前四章实际动手练习。理论部分可以等到我们学会如何谨慎周全阅读后再来学习。前四章的过程将是理解圣经真意和如何诠释圣经的基础。

第一章 诠释之旅

简介

旅程的基础

诠释之旅

简介

一个满脸皱纹的老先生在埃塞俄比亚群山上，一边啜饮着咖啡一边透过老旧的双焦眼镜，看着磨损的圣经，再次阅读大卫和歌利亚的故事。布宜诺斯艾利斯的公车上一个随着公车颠簸的中年妇人，正在阅读、思想《诗篇》第1篇的经文。一个年轻的韩国主管，从新加坡出差回首尔，飞在三万五千英尺的高空上，正阅读并反复思量《罗马书》第5章使徒保罗的话语。加州圣地亚哥宿舍里一个大学生喝完 Mountain Dew（一种软饮料，中文名叫激浪）后回到笔记本电脑前，继续阅读《马可福音》记载耶稣如何奇迹般地平静加利利海上的狂风暴雨。

全世界的人都喜爱阅读圣经，而且已经有几千年之久。是什么原因？人们读圣经，因为圣经是一本迷人的书，充满扣人心弦的故事和令人激励的劝慰。人们读圣经，因为圣经是一本重要的书，论及生命的最大议题——上帝、永生、死亡、爱、罪及道德。人们读圣经，因为他们相信上帝借着圣经中的话语向他们说话。圣经鼓励他们、提升他们、安慰他们、引导他们、管教他们、建造他们、给他们希望、带他们更靠近永生上帝。

圣经某些部分易于了解，但大部分则不然。然而很多人渴望了解圣经全部的话语，而不只是容易理解的部分。有许多人希望能深掘圣经，希望多看多了解圣经，也希望知道自己对圣经的了解是否正确无误。也就是说，能有信心相信自己从圣经中读取的是真理，而不是自我发展出专断的、想象的或谬误的解释。本书就是为这些人而设计。

诠释及了解圣经的过程就像是趟旅程，开始的时候就要仔细彻底地读，借此才能决定经文在当时对圣经原始听众的含义。

然而，当读者试着在自己身上直接应用其原意时，很可能会遇到问题。当代读者与圣经原始听众间有着文化、习俗、语言、境遇和时间上巨大的差异。这些差异形成一道障碍，像一条河从他们和经文之间穿越而过，阻碍他们明白

圣经对他们的真正意义。

不仅如此，旧约圣经更加宽了这条河的宽度，使当代读者与原始听众相离更远。旧约圣经中的听众和当今的读者间有着盟约的不同，新约信徒是活在新的盟约中，借着耶稣的牺牲与上帝亲近。旧约圣经中的信徒是活在旧的盟约中，对他们而言，律法是中心。换言之，两个群体的神学情境不相同。二者间有着盟约障碍，因为他们活在不同的盟约之中。

因此，穿越旧约和当代读者之间的河不只是文化、语言、情境和时间，还有盟约的差异。反之，与新约听众则有较多共同点；但即使如此，仍有文化、语言和特有情境差异，强烈阻碍人们的理解。这条河往往又深又宽，无法单单涉水而过。

结果，当今的人们经常不确定如何诠释圣经。该如何了解《利未记》第19章19节，不可用两样搀杂的料作衣服穿在身上。这是否表示顺服的基督徒应该穿百分之百纯棉制成的衣服？《士师记》第6章37节，基甸放羊毛在禾场上以确认上帝的心意，是否表示今天的人们必须放羊毛以寻求上帝的心意？

新约也常常很模糊。例如，《马太福音》第14章29节，彼得行走在水面上，是否意味着为了顺服基督之故，每个基督徒都要试着在水面上行走？如果不是，这段经文到底是何含义？如何正确地理解？又要如何跨越分开当代读者和圣经本文间的那条河呢？

只要你想诠释圣经真理，就得先跨越那条河。当今许多人，虽然不是故意的，但常常凭直觉（intuitive）或感觉（feel right）的方式去诠释。若是经文看来像是可以直接解释的，他们就试着直接解释。若不然，他们就以灵意（spiritualizing approach）方式解经，忽略圣经上下文，以一种近乎将经文寓言化的方式解经。或者，他们就算耸肩继续看下一段，完全忽视经文的原意。

这些方式无法将我们安全送达河的彼岸。那些使用直觉方式盲目涉水渡河的人，希望河水不要高过膝盖，有时他们幸运地跌在沙洲上，但他们通常一脚踩进深水里，最后在下流被河水冲上岸。相反，那些靠着灵意解经，想要纵身一跃就渡河的人，也和使用直觉法的家伙一样被冲往下游的岸边。而耸耸肩或略过经节的人则还在河的这一边，单单望着彼岸不想尝试。

许多人都承认这些方式不太妥当，也知道这是无可奈何而且极主观的方法，但这是他们惟一知道的方法，所以只好继续用下去。那么要如何将圣经原始听众的世界转换至今天的世界呢？

本书将陈述如何横越这条河进入今天的世界。我们需要一个恰当、合理的方式，需要一个不是单单建立在直觉和感觉上的方式来查考圣经。我们需要一

个既能读出圣经本文的意义，又同时能跨越到当今读者处境的方法。

我们还需要一个能运用在任何一段经文、前后一致的方法。这样一个方法能够免除跳过经文、四处乱找合用经句的习惯。一个前后一致的方法能让我们深入了解任何一段经文，并找出对今天的读者所代表的意义。我们需要一个不会在岸边搁浅或被丢在河里冲到下游河岸的方法。我们需要一个方法查考圣经以便恰当而正确地横越那条河。本书的目标就是带你进入渡河之旅，将你从圣经原始听众的世界和经文带到当今的人们可以恰当地理解和应用的经文。

旅程的基础

记住，我们的目标是明白经文本身的意义。我们不可自行创造经文以外的意义，而是要寻找已经存在的意义。然而，我们也了解不能将对古代听众时期的意义直接应用在现代，因为那条河（文化、时间差异、情境、盟约等）将我们分隔两处。诠释之旅的步骤提供了我们一个程序，让我们可以带着对古代时期听众的意义，跨越那条河，并找出对今日而言合理的意义。

这趟旅程行进在一个前提上，就是基督徒相信圣经是上帝向他们传达他自己和其旨意的记录。他们尊崇圣经并视其为神圣，因为圣经是上帝的话语，上帝借着圣经的话语启示他自己。圣经中许多经文是以独特的、具体的、启示性的方式陈述普世性的事实或神学原则。^①虽然某些经文中的独特性可能只适用于圣经原始听众的特殊情况，其中所包含的神学原则却能适用于所有上帝的子民。因此，神学原则对古代圣经原始听众及今日基督徒均有意义，并可以应用。

因为神学原则对过去及现在的听众都有意义且能应用，其功用就像跨河大桥般连接两岸差异。不再盲目地涉水过河，不再傻傻地试图一跃而过，不再痴望着对岸不敢尝试。神学原则筑起让我们安全过河的桥梁。在我们的诠释之旅中建造这座原则之桥将是关键的一步。

因此，我们的旅程以谨慎阅读经文为起点，终点则是抓准经文的意义。这是一趟使人振奋的旅程，但也是需要下苦工的旅程，没有轻松的捷径可图。

诠释之旅的基础包含下列三个步骤：

步骤 1：抓住经文对圣经当时城镇的意义

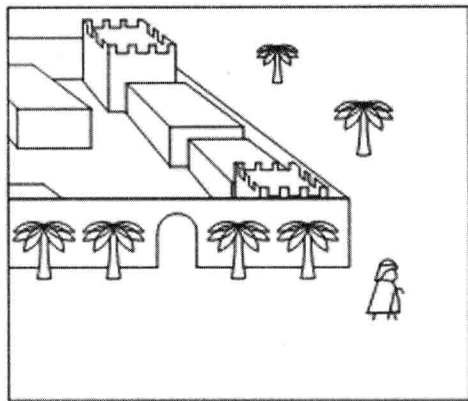
问题：这段经文对圣经的原始听众有何意义？

上帝曾经在《约书亚记》第 1 章命令以色列人……

保罗曾经劝诫以弗所人……

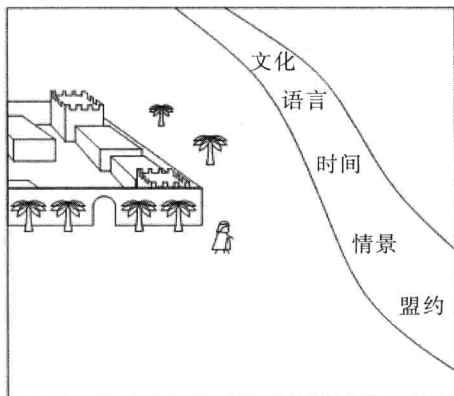
耶稣曾经鼓励他的门徒……

务要明确，不要笼统或试图在这个阶段发展神学原则。

**步骤 2：衡量需要跨越鸿沟的宽度**

问题：圣经的原始听众与我们有什么不同？

如上所述，当代读者与圣经原始的听众有文化、语言、情境、时间和盟约上的差异。这些差异汇集成一条河，阻碍人们直接将当时的经文意义转移成当下的经文意义。河的宽度因经文段落而异。有时极宽，需要一条长而坚固的桥才能渡河。有些只是一条窄窄的小溪，可以轻易跳过。重要的是，在开始建造原则之桥以前要知道河有多宽。



在步骤 2 中，你将仔细看清这条河，以判断这一段经文中河的宽度。这个步骤中你要寻找在当下的境遇和圣经原始听众的境遇之间的重要差异。如果你研读的是旧约经节，也要确实辨认出重要的神学差异，这差异是由耶稣基督的生命和事工所带来的。

步骤 3：跨越鸿沟的原则之桥

问题：这段经文有什么神学上的原则？

这也许是最具挑战性的步骤。你在这个步骤里寻找神学原则，这原则能反映出你在步骤 1 中辨认出的经文意义。记住这神学原则是意义的一部分，你的功课不是创造意义而是发掘作者的原意。上帝给予特定圣经原始听众特定的经